

## Руководство по установке

### Quantum AX - Точечный КМВ (Контролируемая Механическая Вентиляция)

Прочитайте это руководство перед использованием продукта и держите его в безопасном месте для справки.

Этот продукт был разработан по стандарту и в соответствии с инструкциями, касающимися электрооборудования, и должен быть установлен технически компетентным персоналом. Производитель не берет на себя ответственность за нанесение ущерба людям или собственности, происходящего из-за отказа соблюдать инструкции, содержащиеся в этом буклете.

#### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ УСТАНОВКЕ, ИСПОЛЬЗОВАНИИ И ОБСЛУЖИВАНИИ

- Устройство не должно использоваться не по назначению.
- После извлечения продукта из его упаковки проверьте его состояние. В случае сомнения свяжитесь с квалифицированным техническим специалистом. Не оставляйте упаковку в досягаемости маленьких детей или людей с ограниченными возможностями.
- Не касайтесь прибора влажными руками/ногами.
- Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или отсутствием опыта и знаний под присмотром других лиц или после ознакомления с инструкцией по безопасному использованию устройства. Дети не должны играть с устройством. Чистка и обслуживание устройства не должны выполняться детьми без контроля взрослых.
- Не используйте продукт в присутствии легковоспламеняющихся паров, таких как алкоголь, инсектициды, бензин, и т.д.
- Если обнаружены какие-либо отклонения в работе, отключите устройство от электропитающей сети и немедленно свяжитесь с квалифицированным техническим специалистом. Используйте только оригинальные запасные изделия для ремонтных работ.
- Электрические подсоединения должны выполняться согласно инструкции.
- Прежде, чем подсоединить продукт к источнику электроснабжения или к розетке, убедитесь что:
  - таблица с техническими данными (напряжение и частота) соответствует электрической сети;
  - мощность электрического источника питания/розетки достаточна для максимальной мощности устройства. В противном случае свяжитесь с квалифицированным техническим специалистом.
- Устройство не должно использоваться в качестве активатора для водонагревателей, печей, и т.д., и при этом оно не должно вытягивать горячий воздух/дыма, возникающий от любого типа сгорания. Такой воздух должен удаляться через собственный воздуховод.
- Рабочая температура: 0°C до +50°C.
- Устройство разработано, чтобы удалять чистый отработанный воздух, т.е. без жира, сажи, химических или коррозионных веществ или легковоспламеняющихся, или взрывчатых смесей.
- Не оставляйте устройство под атмосферными воздействиями (дождь, солнце, снег, и т.д.).
- Не погружайте устройство или его части в воду или в другие жидкости.

- Выключайте главный переключатель каждый раз, когда обнаружен сбой или при чистке.
- При использовании многополюсного выключателя он должен быть смонтирован стационарно и, согласно нормам, при отключении должен обеспечивать расстояние между контактами более 3мм.
- Если выключатель со шнурком поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или так же квалифицированным специалистом, в целях безопасности.
- Не заграждайте вентилятор или вытяжную решетку, чтобы гарантировать оптимальный воздушный проток.
- Обеспечьте соответствующий возврат воздуха в комнату в соответствии с существующими инструкциями, чтобы гарантировать надлежащую эксплуатацию устройства.
- Если окружающая среда, в которой установлен продукт, также включает устройство, эксплуатирующее топливо (водонагреватель, печь и т.д., которое не является “герметичной камерой”), необходимо обеспечить соответствующий забор воздуха, хорошее сгорание и надлежащую работу этого оборудования.
- Установите продукт так, чтобы рабочее колесо не было доступно со стороны выхода воздуха в соответствии с текущими правилами техники безопасности.
- Потолочная установка: Для гарантии степени защиты IPX4 и не попадания влаги в случае потолочной установки, используйте соответствующий комплект для потолочного монтажа, который не включен в поставку. Используйте только отверстие сзади для входа кабелей питания. Если есть возможность образования конденсата вдоль выпускного воздуховода, обеспечьте систему дренажа, для предотвращения попадания конденсата в помещение через вентилятор.
- **Внимание:** не устанавливайте продукт на потолке без этого комплекта.
- Оконная установка: В случае оконной установки необходимо использовать соответствующий монтажный комплект, который не включен в поставку.
- **Внимание:** не устанавливайте продукт на окне без этого комплекта.

## ВВЕДЕНИЕ

Quantum AX является единицей КМВ предназначенная для обеспечения обмена воздуха в маленьких/средних помещениях.

Подходит для удаления отработанного воздуха непосредственно наружу или с помощью воздуховода небольшой длины. Возможна установка на стене, окне или потолке (рис. 1).

## ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

- **Материал:** Высокого качества, стойкий к воздействию УФ-излучения, ABS-пластик, цвет RAL 9010.
- Дизайн передней панели позволяет проводить чистку без использования инструментов.
- Усиленный задний патрубок для исключения деформации во время монтажа.
- Высокоэффективный аэродинамически вентилятор с “крыльями” лезвиями, чтобы оптимизировать бесшумность и эффективность.
- Однофазный двигатель EC brushless со встроенной тепловой защитой.
- Двигатель укомплектован высококачественными подшипниками скольжения.
- Вентилятор с двойной изоляцией: не требуется заземление.
- МИНИМАЛЬНУЮ скорость можно установить во время монтажа.
- МАКСИМАЛЬНАЯ скорость может быть активирована с помощью непрерывном

- нажатии МИНИМАЛЬНОЙ скорости, (или OFF) методом подключения LS.
- Выбор типа установки (прямая или канальная вытяжка).
- Степень защиты IPX4.
- Источник питания 220-240В ~ 50Hz.

Модель	Расход воздуха м³/ч	Статическое давление Па max	Звуковое давление dB(A) @3м
Quantum AX 100	Макс 83 мин от 27 к 62	Макс 2,6 мин от 1 к 1,7	Макс 26 мин от 11 к 23
Quantum AX 150	Макс 187 мин от 29 к 98	Макс 6,5 мин от 1 к 2	Макс 35 мин от < 9 к 18

## ВЕРСИИ

### БАЗА

Устройство работает непрерывно на выбранной минимальной скорости (определяется путем установки переключек в соответствии с рис. 15): максимальная скорость может быть активирована с помощью отдельного переключателя вкл./выкл. (или через датчик PIR, CO<sub>2</sub>,...) или с помощью выключателя света (рис. 13А). Минимальная скорость также может быть отключена (OFF), рис. 15.

### ТАЙМЕР ВЛАЖНОСТИ

Вентилятор снабжен датчиком влажности с регулируемым порогом в диапазоне от 50% до 95% относительной влажности, а также с регулируемым таймером от 0 до около 30 минут, воздействуя на данный таймер (рис. 16В).

Вентилятор работает непрерывно на минимальной выбранной скорости (определенная путем установки переключек в соответствии с рис. 15), который автоматически увеличивается, когда процент влажности превышает установленный порог: Максимальная скорость активируется специальным переключателем ON / OFF (или датчиком PIR, CO<sub>2</sub>,...) или через переключатель света (рис. 13В).

Минимальная скорость также может быть выключена (OFF), рис. 15.

Чтобы дезактивировать функцию датчика влажности полностью поверните таймер HУ по часовой стрелке.

Автоматический режим работы с помощью регулятора влажности: когда процент влажности превышает установленный порог, то скорость вентилятора автоматически увеличивает среднюю скорость, которая является промежуточной скоростью между минимальной и максимальной выбранной. Когда процент влажности падает ниже порога, вентилятор продолжает работать со средней скоростью в течение времени, установленного производителем, а затем возвращается к установленной минимальной скорости.

Работа с внешним переключателем: (рис. 13В) Когда внешний переключатель включен, вентилятор работает на полной скорости. При отключении внешнего выключателя, вентилятор продолжает работать на максимальной скорости в течение заданного периода времени, а затем возвращается к минимальной выбранной скорости (или к средней скорости в случае автоматического режима работы через датчик влажности). LED индикатор показывает, что внешний переключатель включен. Функция таймера активируется только тогда, когда внешний переключатель был включен в течение не менее 60 секунд.

## НАСТРОЙКА ТИП УСТАНОВКИ

Тип установки может быть выбран через JUMPER 1 из следующих вариантов: прямая или канальная вытяжка. Смотри рисунок 15.

## НАСТРОЙКА ПОСТОЯННОЙ МИНИМАЛЬНОЙ СКОРОСТИ

Непрерывная минимальная скорость может быть выбрана с помощью JUMPER (рис. 15).

## СООТВЕТСТВИЕ СТАНДАРТАМ

2014/35/ЕС Директива низкого напряжения (LVD)

2014/30/ЕС Электромагнитная Совместимость (EMC), в соответствии со следующими стандартами:

Электробезопасность: EN60335-1(2012)+A11+A13; EN 60335-2-80(2003)+A1+A2.

Электромагнитная Совместимость: EN 55014-1(2017); EN 55014-2(2015); EN 61000-3-2(2014); EN 61000-3-3(2013).

## УТИЛИЗАЦИЯ И ПЕРЕРАБОТКА

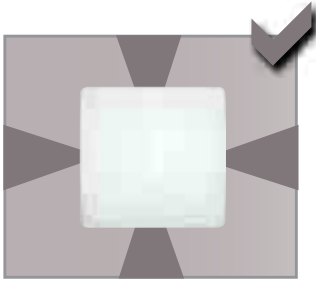


Информация по утилизации установок в конце срока службы.

Данный продукт соответствует директиве ЕС 2002/96/ЕС.

Символ перекрещенной мусорной корзины указывает, что данный продукт должен утилизироваться отдельно от других отходов в конце своей эксплуатации. Поэтому пользователь должен утилизировать изделие в любой электронном и электротехническом центре сбора отходов, или же отправить товар обратно продавцу при покупке нового эквивалентного типа устройства.

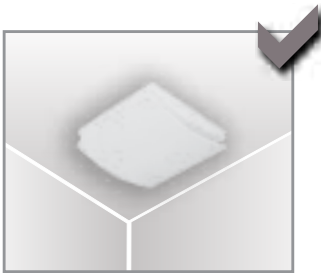
Раздельный сбор списанного оборудования для утилизации, переработке и экологически чистой утилизации поможет предотвратить негативные воздействия на окружающую среду и на здоровье и способствует переработке материалов, из которых состоит оборудование. Ненадлежащая утилизация изделия пользователем может привести к административным санкциям, предусмотренным законом.



aspirazione perimetrale  
perimetrical exhausting  
aspiration périmétrique  
Удаление воздуха по периметру



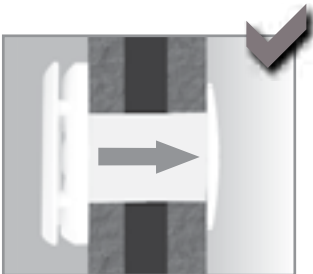
parete / pannello  
wall  
mur  
Панель/Стеха



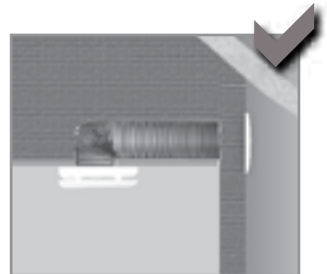
soffitto (accessorio a richiesta)  
ceiling (accessory on demand)  
plafond (accessoire sur demande)  
Потолок (по запросу)



finestra (accessorio su richiesta)  
window (kit on demand)  
Kit fenêtre (sur demande)  
Окно (комплект по запросу)

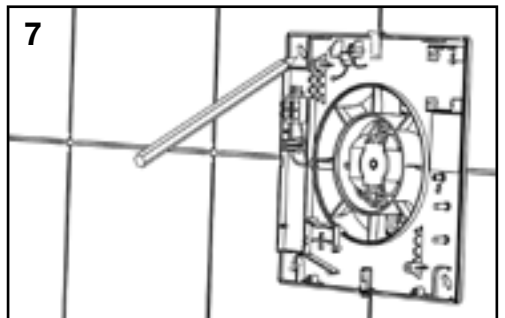
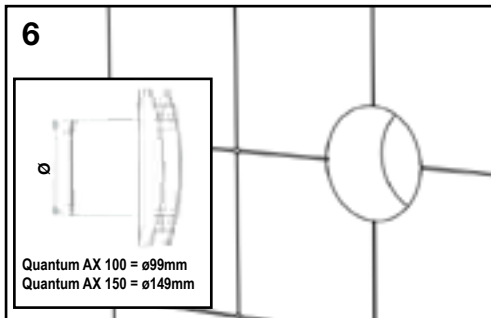
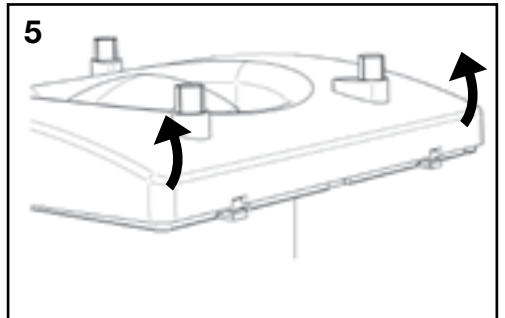
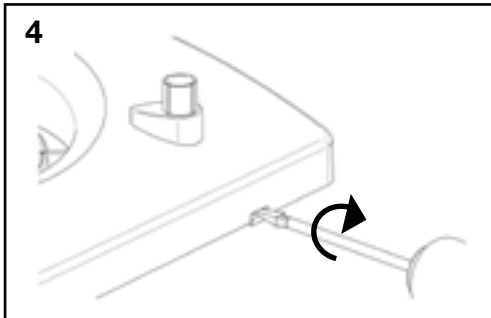
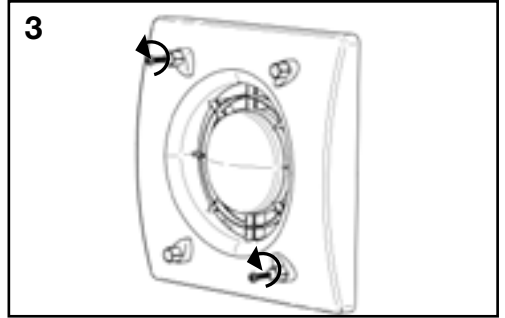
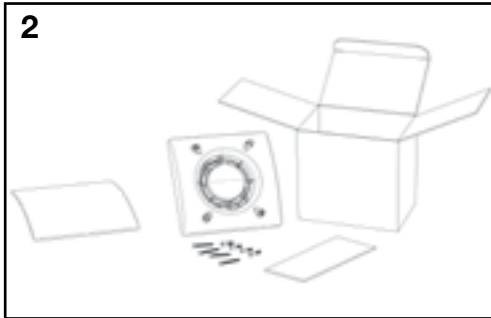


espulsione diretta  
direct exhausting  
expulsion directe  
Прямая вытяжка



breve canalizzazione  
short ducting  
conduit court  
Короткая длина воздуховода

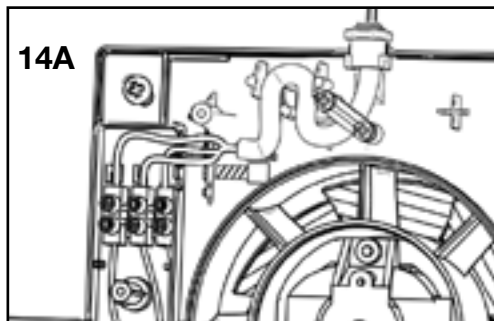
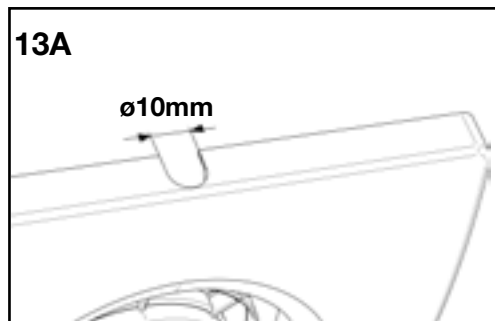
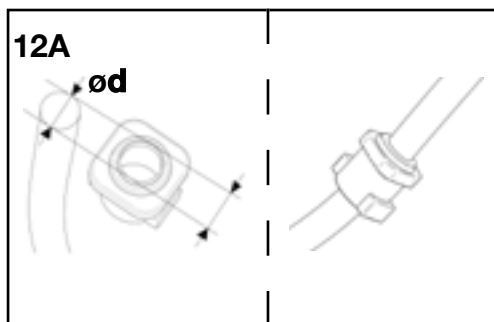
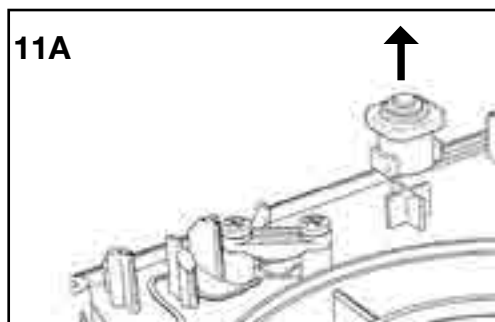
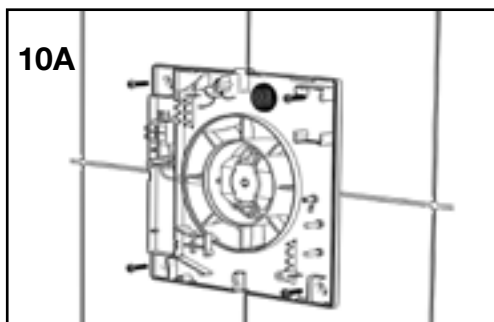
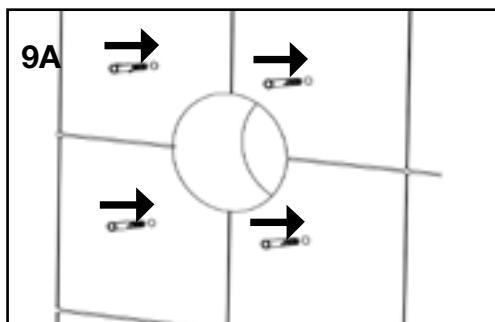
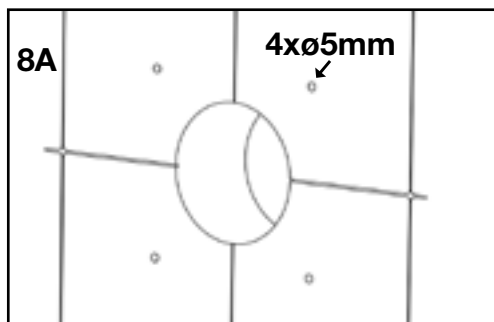
**MONTAGGIO E COLLEGAMENTI ELETTRICI - MONTAGE AND WIRING DIAGRAM -  
MONTAGE ET BRANCHEMENTS ELECTRIQUES - МОНТАЖ И ПРОКЛАДКА  
ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ПРОВОДОВ**



CAVO A PARETE  
SURFACE CABLE  
CÂBLE À MUR  
ВНЕШНИЙ ПОДВОД КАБЕЛЯ

H03VV-F ; H05VV-F

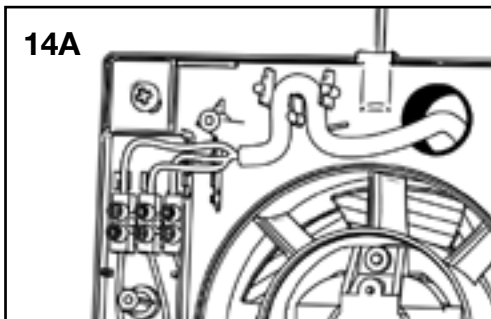
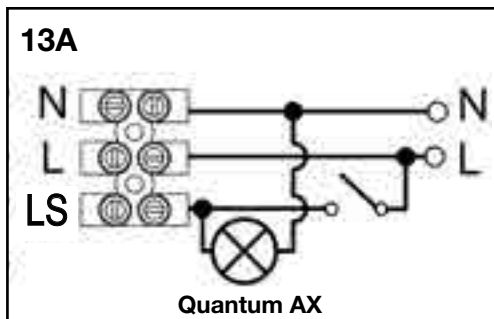
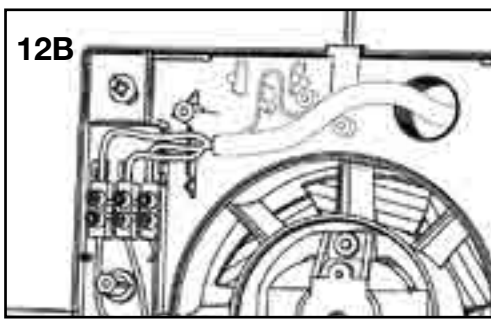
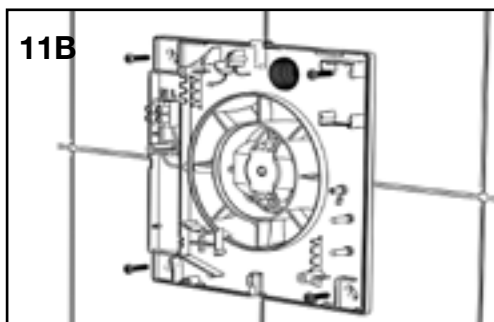
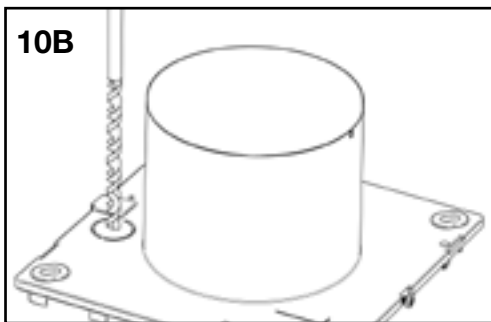
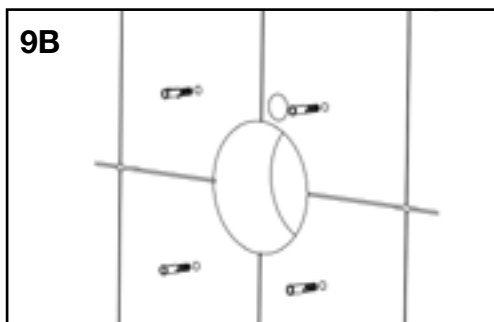
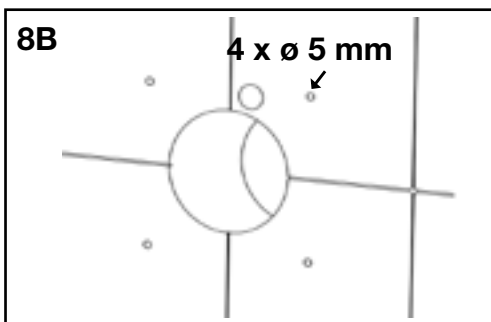
BASE/STD {  
2 X 0,5 ÷ 1,5mm<sup>2</sup>  
3 X 0,5 ÷ 1,5mm<sup>2</sup>  
HT {  
3 X 0,5 ÷ 1,5mm<sup>2</sup>  
4 X 0,5 ÷ 1mm<sup>2</sup>



CAVO SOTTOTRACCIA  
 RECESSED CABLE ENTRY  
 CÂBLE SOUS GAIN  
 СКРЫТЫЙ ПОДВОД КАБЕЛЯ

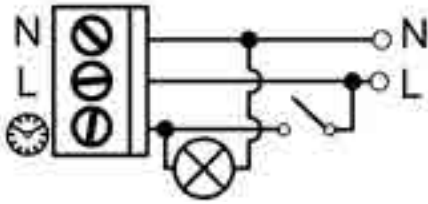
H03VV-F ; H05VV-F

BASE/STD  $\left\{ \begin{array}{l} 2 \times 0,5 \div 1,5\text{mm}^2 \\ 3 \times 0,5 \div 1,5\text{mm}^2 \end{array} \right.$   
 HT  $\left\{ \begin{array}{l} 3 \times 0,5 \div 1,5\text{mm}^2 \\ 4 \times 0,5 \div 1\text{mm}^2 \end{array} \right.$

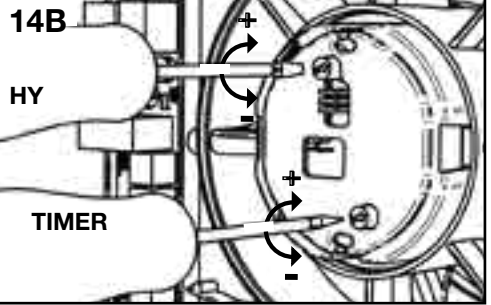




13B



Quantum AX HT



15

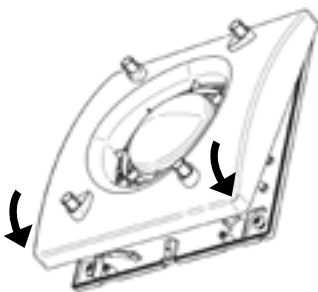
				QUANTUM AX 100			
JUMPER			1	2	3	INSTALLAZIONE INSTALLATION	PORTATA AIRFLOW
1	2	3					
						espulsione diretta / through wall	OFF
		✓				espulsione diretta / through wall	21m³/h
	✓					espulsione diretta / through wall	29m³/h
	✓	✓				espulsione diretta / through wall	47m³/h
✓						canalizzato / in room	OFF
✓		✓				canalizzato / in room	21m³/h
✓	✓					canalizzato / in room	29m³/h
✓	✓	✓				canalizzato / in room	47m³/h (default)

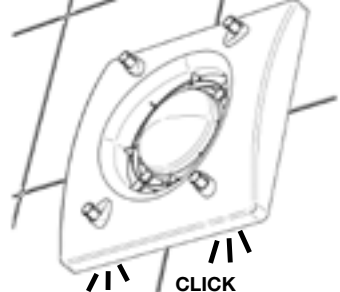
				QUANTUM AX 150			
JUMPER			1	2	3	INSTALLAZIONE INSTALLATION	PORTATA AIRFLOW
1	2	3					
						espulsione diretta / through wall	22m³/h
		✓				espulsione diretta / through wall	29m³/h
	✓					espulsione diretta / through wall	47m³/h
	✓	✓				espulsione diretta / through wall	54m³/h
✓						espulsione diretta / through wall	61m³/h
✓		✓				espulsione diretta / through wall	76m³/h
✓	✓					espulsione diretta / through wall	90m³/h
✓	✓	✓				espulsione diretta / through wall	104m³/h (default)

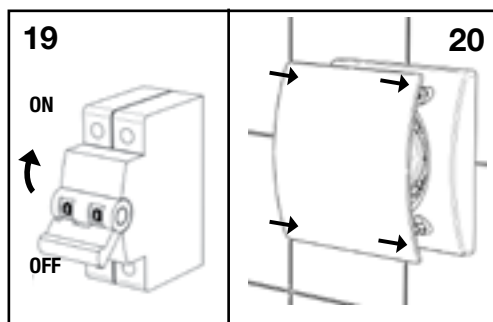
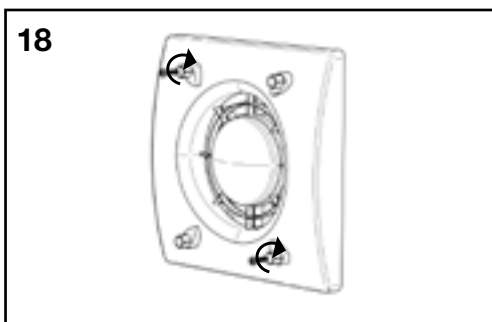
✓ = Jumper presente - Jumper present

16

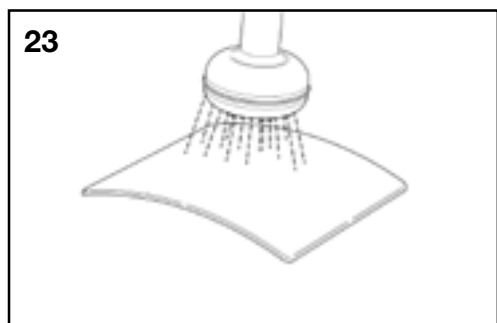
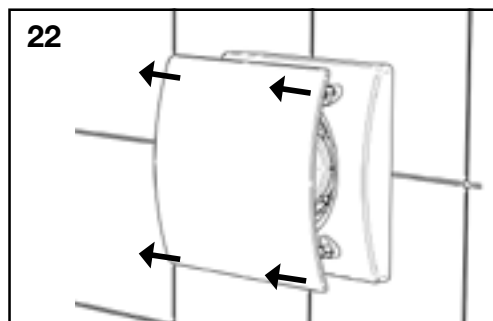
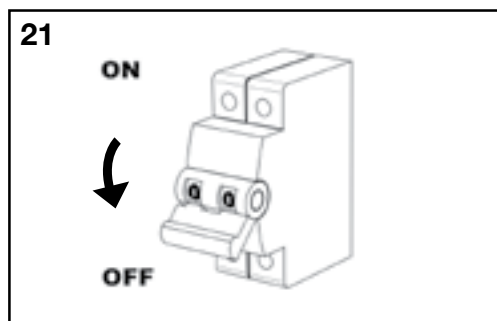


17





**MANUTENZIONE / PULIZIA - MAINTENANCE / CLEANING - MAINTENANCE / NETTOYAGE  
- УХОД / ЧИСТКА**



**Direttiva ErP - Regolamenti 1253/2014 - 1254/2014**  
**ErP Directive - Regulations 1253/2014 - 1254/2014**  
**Directive Erp - Règlements 1253/2014 - 1254/2014**  
**Директива ErP - Положение 1253/2014 - 1254/2014**

a)	Marchio - Mark - Marque - Марка	-	AERAULICA		
b)	Modello - Model - Modèle - Модель	-	Quantum AX 100	Quantum AX 100HT	Quantum AX 150HT
c)	Classe SEC SEC class classe de SEC Удельный расход электроэнергии SEC (класс)	-	E	C	C
c1)	SEC climi caldi SEC warm climates SEC climat chaud Удельный расход электроэнергии SEC - теплый период	kWh/m <sup>2</sup> .a кВт/м <sup>2</sup> .a	-5,4	-11,3	-11,1
c2)	SEC climi temperati SEC average climates SEC climat moyen Удельный расход электроэнергии SEC - переходный период	kWh/m <sup>2</sup> .a кВт/м <sup>2</sup> .a	-13	-25,7	-25,5
c3)	SEC climi freddi SEC cold climates SEC climat froid Удельный расход электроэнергии SEC - холодный период	kWh/m <sup>2</sup> .a кВт/м <sup>2</sup> .a	-26,4	-50,7	-50,6
	Etichetta energetica Energy label étiquette énergétique Маркировка энергоэффективности	-	No		
d)	Tipologia unità Unit typology Typologie Тип вентиляционной установки	-	Residenziale - unidirezionale Residential - unidirectional Résidentiel - simple flux Бытовой - однонаправленный		
e)	Tipo azionamento Type of drive Type de motorisation Тип вентилятора	-	azionamento a velocità multiple multi-speed drive à plusieurs vitesses Многоскоростной вентилятор		
f)	Sistema di recupero calore Type of Heat Recovery System Type de système de récupération de chaleur Тип рекуператора	-	assente absent ausente Отсутствует		
g)	Efficienza termica Thermal efficiency of heat recovery Rendement thermique Термоэффективность рекуператора	%	N/A -		
h)	Portata massima Maximum flow rate Débit maximal Максимальный расход воздуха	m <sup>3</sup> /h м <sup>3</sup> /час	83	83	195
i)	Potenza elettrica (alla portata massima) Electric power input at maximum flow rate Puissance électrique absorbée au débit maximal Потребляемая мощность, макс	W Вт	2,6	2,6	6,8
j)	Livello potenza sonora (L <sub>wa</sub> ) Sound power level (L <sub>wa</sub> ) Niveau de puissance acoustique (L <sub>wa</sub> ) Уровень звуковой мощности	dBA Дб	44	44	56
k)	Portata di riferimento Reference flow rate Débit de référence Номинальный расход	m <sup>3</sup> /h м <sup>3</sup> /час	61	61	195
l)	Differenza di pressione di riferimento Reference pressure difference Différence de pression de référence Номинальное давление	Pa Па	10	10	10
m)	Potenza assorbita specifica (SPI) Specific power input (SPI) Puissance absorbée spécifique (SPI) Удельная потребляемая мощность SPI	W/m <sup>3</sup> /h Вт/м <sup>3</sup> /час	0,028	0,028	0,035
n1)	Fattore di controllo Control factor Facteur de régulation Фактор управления	-	1	0,65	0,65

n2)	Tipologia di controllo Control typology Typologie de régulation Тип управления	-	Controllo manuale Manual control Régulation manuelle Ручное управление	Controllo ambientale locale Local demand control Régulation modulée locale Местное управление спросом	
o1)	Trafilamento interno massimo Maximum internal leakage rate Taux de fuites internes maximaux Максимальной процент внутренней утечки	%		N/A -	
o2)	Trafilamento esterno massimo Maximum external leakage rate Taux de fuites externes maximaux Максимальной процент внешней утечки	%		N/A -	
p1)	Tasso di miscela interno Internal mixing rate Taux de mélange interne Процент внутреннего смешивания	%		N/A -	
p2)	Tasso di miscela esterno External mixing rate Taux de mélange externe Процент наружного смешивания	%		N/A -	
q)	Segnale avvertimento filtro Visual filter warning Alarme visuelle des filtres Визуальное предупреждение засорения фильтра	-		N/A -	
r)	Istruzioni installazione griglie Instructions to install regulated grilles Instructions de l'installation de grilles réglementées Инструкция по установке регулируемых решеток	-		vedere libretto istruzioni check the instruction booklet voir le manuel d'instructions Проверьте буклет с инструкциями	
s)	Indirizzo Internet istruzioni di pre/disassemblaggio Internet address for pre/disassembly instructions Adresse internet concernant les instructions de préassemblage/démontage Интернет адрес	-			
t)	Sensibilità del flusso alle variazioni di pressione Airflow sensitivity to pressure variations Sensibilité du flux d'air aux variations de pression Чувствительность воздушного потока к изменениям давления	%		N/A -	
u)	Tenuta all'aria interna/esterna Indoor/outdoor air tightness Étanchéité à l'air intérieur/extérieur Внутр./наружн. воздухопроницаемость	m <sup>3</sup> /h м <sup>3</sup> /час	52	52	132
v1)	Consumo annuo di energia (AEC) climi caldi AEC - Annual electricity consumption - warm climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat chaud Годовое электропотребление (AEC) - теплый период	kWh кВт*ч	0,4	0,2	0,3
v2)	Consumo annuo di energia (AEC) climi temperati AEC - Annual electricity consumption - average climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat moyen Годовое электропотребление (AEC) - переходный период	kWh кВт*ч	0,4	0,2	0,3
v3)	Consumo annuo di energia (AEC) climi freddi AEC - Annual electricity consumption - cold climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat froid Годовое электропотребление (AEC) - зимний период	kWh кВт*ч	0,4	0,2	0,3
w1)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi caldi AHS - Annual heating saved - warm climates Économie annuelle de chauffage (EAC) en climat chaud Количество сохраненного тепла (AHS) - теплый период	kWh кВт*ч	6,3	11,9	11,9
w2)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi temperati AHS - Annual heating saved - average climates Économie annuelle de chauffage (EAC) en climat moyen Количество сохраненного тепла (AHS) - переходный период	kWh кВт*ч	14	26,2	26,2
w3)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi freddi AHS - Annual heating saved - cold climates Économie annuelle de chauffage (EAC) en climat froid Количество сохраненного тепла (AHS) - холодный период	kWh кВт*ч	27,3	51,3	51,3